

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

March 27, 2016

詩篇 96:1-4 Psalm

你們要向耶和華唱新歌！全地都
要向耶和華歌唱！

² 要向耶和華歌唱，稱頌他的名！
天天傳揚他的救恩！

Sing to the LORD a new song;
sing to the LORD, all the earth.

² Sing to the LORD, praise his name;
proclaim his salvation day after day.

3 在列邦中述說他的榮耀！

在萬民中述說他的奇事！

4 因耶和華為大當受極大的讚美；
他在萬神之上當受敬畏

Declare his glory among the nations,
his marvelous deeds among all peoples.

4 For great is the LORD and most worthy of
praise; he is to be feared above all gods.

基督我主今復活

Christ the Lord is Risen Today

基督我主今復活， 哈利路亞！
天人一致同歡欣； 哈利路亞！
高聲歌頌讚主名， 哈利路亞！
天唱地合齊響應， 哈利路亞！

**Christ the Lord is risen today, Alleluia!
Sons of men and angels say, Alleluia!
Raise your joys and triumphs high, Alleluia!
Sing, ye heav'ns, and earth, reply, Alleluia!**

**Christ the Lord is risen today, Alleluia!
Sons of men and angels say, Alleluia!
Raise your joys and triumphs high,
Alleluia!**

Sing, ye heav'ns, and earth, reply, Alleluia!

基督我主今復活， 哈利路亞！
天人一致同歡欣； 哈利路亞！
高聲歌頌讚主名， 哈利路亞！
天唱地合齊響應， 哈利路亞！

榮耀君王今復活，哈利路亞！
祂曾捨命為救我，哈利路亞！
死亡毒鉤今何在？哈利路亞！
你所誇墳墓何歸？哈利路亞！

**Lives again our glorious king, Alleluia!
Where, O death, is now thy sting? Alleluia!
Once He died our souls to save, Alleluia!
Where thy victory, O grave? Alleluia!**

主復活

Christ Arose

主在墳墓安睡
耶穌，我救主
等待復活日來
耶穌，我主

**Low in the grave He lay,
Jesus my Savior,
Waiting the coming day,
Jesus my Lord!**

主從墳墓裡復活
得勝一切仇敵與罪惡
主耶穌復活
得勝黑暗君王

***Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes,
He arose a victor from the dark domain,***

從此永遠
與聖徒一同做王
主復活，主復活
哈利路亞！ 主復活

And He lives forever, with His saints to reign.

He arose! He arose!

Hallelujah! Christ arose!

**Low in the grave He lay,
Jesus my Savior,
Waiting the coming day,
Jesus my Lord!**

主在墳墓安睡
耶穌，我救主
等待復活日來
耶穌，我主

*Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes,
He arose a victor from the dark domain,*

主從墳墓裡復活
得勝一切仇敵與罪惡
主耶穌復活
得勝黑暗君王

And He lives forever, with His saints to reign.

He arose! He arose!

Hallelujah! Christ arose!

從此永遠

與聖徒一同做王

主復活，主復活

哈利路亞！主復活

兵丁守墓無用
耶穌，我救主
封石也歸虛空
耶穌，我救主

**Vainly they watch His bed, Jesus my
Savior;
Vainly they seal the dead, Jesus my Lord!**

主從墳墓裡復活
得勝一切仇敵與罪惡
主耶穌復活
得勝黑暗君王

***Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes,
He arose a victor from the dark domain,***

從此永遠
與聖徒一同做王
主復活，主復活
哈利路亞！ 主復活

***And He lives forever, with His saints to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!***

牧 禱
Pastoral Prayer

周修强牧師
Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

耶和華是愛
Jehovah Is Love

詩 班
Choir

耶和華是愛
讓我安歇青草溪水邊
神令我省察心中的幽暗
共度每一天

Jehovah is love,
In green pastures He leads me to rest
He helps me to search the dark sins in me,
stands by me every day

耶和華是愛
在困境中祂保守引領
神為我擺設豐富的恩典
在危難也不改變

Jehovah is love,
protects me and leads me in trouble
He has bless me with abundant goodness
that no trials can take away

在世間主恩與共
祂的愛常在我身邊
神為我施恩惠保守勉勵
共同度此生

In this world, He's Grace abide
and His love always by my side
God gives me His goodness and protection
throughout my lifetime

耶和華是愛
讓我安歇青草溪水邊
無限滿足快樂湧自心田
在危難也不改變

Jehovah is love,
in green pastures He leads me to rest
My heart overflows with joy and gladness,
even in trials I'm at peace

約翰福音 11:25-26 John

25 耶穌對他說：復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活，²⁶凡活著信我的人必永遠不死。你信這話麼？

²⁵ Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. The one who believes in me will live, even though they die; ²⁶ and whoever lives by believing in me will never die. Do you believe this?"

歌林多前書 15:3-10 | Corinthian

³ 我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，⁴ 而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，⁵ 並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看；

³ For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures, ⁴ that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures, ⁵ and that he appeared to Cephas, and then to the Twelve.

6 後來一時顯給五百多弟兄看，其中一大半到如今還在，卻也有已經睡了的。7 以後顯給雅各看，再顯給眾使徒看，8 末了也顯給我看；我如同未到產期而生的人一般。

6 After that, he appeared to more than five hundred of the brothers and sisters at the same time, most of whom are still living, though some have fallen asleep. 7 Then he appeared to James, then to all the apostles, 8 and last of all he appeared to me also, as to one abnormally born.

9 我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我從前逼迫神的教會。¹⁰ 然而，我今日成了何等人，是蒙神的恩才成的，並且他所賜我的恩不是徒然的。我比眾使徒格外勞苦；這原不是我，乃是神的恩與我同在。

9 For I am the least of the apostles and do not even deserve to be called an apostle, because I persecuted the church of God. ¹⁰ But by the grace of God I am what I am, and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them—yet not I, but the grace of God that was with me.

証 道
Message

永生的確據
Assurance of Eternal Life

周修強牧師
Pastor Raymond

1. 復活在我，生命也在我

I am the resurrection and the life

2. 永生的確據

Assurance of Eternal Life

a) 千真萬確的事實

It is an honest to goodness fact

b) 復活的本性

Nature of resurrection



主活著

He Lives



我奉一位復活主 祂今在世活著
我知道祂確活著 不管人怎麼說
我見祂手施憐憫 我聞祂安慰聲
每次當我需求祂 總必答應

I serve a risen Savior, He's in the world today.
I know that He is living, Whatever men may say.
I see His hand of mercy; I hear His voice of cheer;
And just the time I need Him, He's always near.



基督 耶穌 今天仍然活著
祂與我談祂伴我走 生命窄路同過
我要 傳揚 救恩臨到萬民
你問我 怎 知主活著 因主活在我心

He lives, He lives, Christ Jesus lives today!

He walks with me and talks with me along life's narrow way.

He lives, He lives, salvation to impart!

You ask me how I know He lives? He lives within my heart.



I serve a risen Savior, He's in the world today.
I know that He is living, Whatever men may say.
I see His hand of mercy; I hear His voice of cheer;
And just the time I need Him, He's always near.

我奉一位復活主 祂今在世活著
我知道祂確活著 不管人怎麼說
我見祂手施憐憫 我聞祂安慰聲
 每次當我需求祂 總必答應



He lives, He lives, Christ Jesus lives today!
He walks with me and talks with me along life's narrow way.
He lives, He lives, salvation to impart!
You ask me how I know He lives? He lives within my heart.

基督 耶穌 今天仍然活著
祂與我談祂伴我走 生命窄路同過
我要 傳揚 救恩臨到萬民
你問我 怎知主活著 因主活在我心



在我所處環境中 主愛常在我旁
雖然有時心煩惱 但我絕不失望
我知救主引領我 衝破狂風怒潮
 一日我主必再來 大顯榮耀

In all the world around me, I see His loving care,
And though my heart grows weary, I never will despair;
I know that He is leading, Through all the stormy blast;
The day of His appearing, Will come at last.



基督 耶穌 今天仍然活著
祂與我談祂伴我走 生命窄路同過
我要 傳揚 救恩臨到萬民
你問我 怎 知主活著 因主活在我心

He lives, He lives, Christ Jesus lives today!

He walks with me and talks with me along life's narrow way.

He lives, He lives, salvation to impart!

You ask me how I know He lives? He lives within my heart.

奉 献

Tithes & Offering

復活節詩歌

Easter Song

Words and Music by Anne Herring

Hear the bells ringing they're singing
That we can be born again
Hear the bells ringing they're singing
Christ is risen from the dead
The angel upon the tombstone said
He is risen just as He said
Quickly now go tell His disciples
That Jesus Christ is no longer dead

Joy to the world
He is risen alleluia
He's risen alleluia
He's risen alleluia alleluia

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根， 世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名， 讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen